

Bruce[®]
pisos de madera dura

Guía para el cuidado de pisos y las garantías de productos



Garantía

¿Quién está cubierto?

Todas las garantías de esta Guía de garantías limitadas se otorgan sólo al comprador minorista original de nuestro producto. Nuestras garantías no son intransferibles.

¿Qué está cubierto y por cuánto tiempo?

Las garantías limitadas descritas a la derecha están sujetas a las aplicaciones, limitaciones, exenciones y exclusiones del producto descritas a continuación, y son válidas para los pisos comprados después del 1 de mayo de 2006. Todas las garantías rigen a partir de la fecha de compra minorista y durante el período correspondiente descrito a la derecha.

¿Cuál es su responsabilidad según nuestras garantías?

Para estar cubierto por nuestras garantías (excepto en el caso de la Garantía contra defectos previos a la instalación), debe conservar su comprobante de venta y asegurarse de que el piso sea instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación incluidas con el piso. Para estar cubierto por nuestra Garantía de por vida de protección contra la humedad del contrapiso, conserve el comprobante de los resultados de las pruebas de humedad realizadas antes de la instalación y el comprobante de venta que confirman el uso de nuestros adhesivos recomendados. Para estar cubierto por nuestra Garantía de contrapisos radiantes, conserve la superficie del piso a una temperatura de 85°F (29°C) o inferior y a una humedad relativa de entre 35% y 55%. También debe cuidar adecuadamente su piso nuevo utilizando nuestras instrucciones de mantenimiento fáciles de seguir especificadas en el reverso de este folleto. Le recomendamos que utilice solamente nuestros productos para el cuidado de pisos especialmente formulados para preservar su piso. El uso de productos para el cuidado de pisos que no sean aquellos que formulamos especialmente para utilizar en nuestros productos de pisos puede dañar su piso y anular esta garantía.

¿Qué haremos si se produce alguno de los casos cubiertos?

Si alguno de los casos cubiertos enumerados en esta guía se produce dentro de los períodos de garantía especificados para los respectivos productos de pisos, aplicaremos otra capa, renovaremos el acabado, rellenaremos o proporcionaremos pisos similares (de nuestro fabricante y de color, diseño y calidad similar), ya sea para reparar el área defectuosa o para reemplazar el piso, a nuestra elección. En el improbable caso de que no podamos solucionar el problema después de una cantidad razonable de intentos, le reembolsaremos el dinero por concepto del precio de compra de la sección de piso defectuosa. Si su piso fue instalado de manera profesional, también le pagaremos los costos razonables de mano de obra por las reparaciones o el reemplazo directos dentro de los primeros cinco años del período de garantía o de la duración del período de garantía, lo que sea menor. Estas garantías no incluyen la remoción ni el reemplazo de gabinetes ni de otros accesorios.

Para nuestros productos con Garantía de por vida de protección contra la humedad del contrapiso, repararemos o reemplazaremos el piso sólo una vez, siendo este su recurso exclusivo según esta garantía. Si la reparación o el reemplazo fallan de la misma manera por segunda vez, las condiciones del lugar serán consideradas inaceptables para la instalación de nuestros pisos de madera dura.

Según esta garantía, estos son los recursos exclusivos si se produce un defecto u otra condición cubiertos por la garantía. Nos reservamos el derecho de verificar cualquier reclamo o defecto a través de inspecciones y de la extracción de muestras para realizar un análisis técnico.

¿Qué no está cubierto por estas garantías?

- Pisos de madera instalados en baños completos con ducha o bañera.
- Daños causados por incendios, inundaciones u otros desastres naturales y actos fortuitos.
- Daños causados por negligencia, accidentes, mal uso o abuso.
- Daños causados por el cepillo tipo bateador o por los cabezales duros de la aspiradora (consulte las Pautas de cuidado y mantenimiento).
- Daños causados por artefactos, muebles y rueditas (consulte las Pautas de cuidado y mantenimiento).
- Daños causados por cortes de objetos filosos (consulte las Pautas de cuidado y mantenimiento).
- Reducción del brillo, ralladuras o muescas causados por arena, piedritas u otros abrasivos, mascotas, insectos, circulación debido a la construcción o por no mantener el piso según lo establecido (consulte las Pautas de cuidado y mantenimiento).
- Variaciones en el color, el tono o la textura entre las muestras, la fotografía impresa a color o los pisos de reemplazo y el material real.

- Variaciones en el color entre los pisos y/o las muestras y otros pisos o productos de madera que desea combinar (por ejemplo, gabinetes, barandas de escaleras, molduras, etc.).
- Deficiencias relacionadas con los ensambles de las viguetas de apoyo para pisos/contrapisos, los materiales de preparación del contrapiso y los sujetadores, incluyendo, pero sin limitarse a, superficies dispares del contrapiso, deformaciones del piso o espacios vacíos en el contrapiso.
- Ruidos (chirridos, etc.) que no estén relacionados con la mala fabricación del piso.
- Características de la madera producidas naturalmente tales como las variaciones en las vetas, el color, las rayas minerales y los nudos.
- Cambios en el color causados por la exposición a la luz solar y el paso del tiempo.
- La expansión y la contracción naturales que producen la separación entre las tablas o los daños causados por niveles de humedad bajos o excesivos
- Productos designados como «económicos», «antiguos», «taberna», «oferta», «categoría cabaña», «de segunda», «categoría económica», «rústicos», «liquidación», «excedentes» o «no estándar». Estos productos se venden «TAL COMO ESTÁN».
- Pisos instalados en otros lugares que no sean residencias ocupadas por el propietario o inquilino.
- Instalaciones en áreas comerciales de productos residenciales.
- Daños relacionados con la construcción o la instalación.
- Pisos dañados o fallas en el adhesivo causados por la humedad del contrapiso o daños ocasionados por el agua, incluyendo, sin limitación, daños como consecuencia de rotura de las tuberías o filtraciones, inundaciones, derrames provocados por trapeadores mojados o condiciones climáticas.
- Defectos de instalación, incluyendo instalaciones realizadas: (i) violando los códigos estatales o locales de construcción de vivienda, o (ii) contrarias a las instrucciones escritas que se suministran con el producto.

NOTA: USTED Y EL INSTALADOR SON RESPONSABLES DE INSPECCIONAR EL PISO ANTES DE LA INSTALACIÓN. NO ACEPTAMOS RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INCONVENIENTES, RECLAMOS NI GASTOS, INCLUYENDO LOS COSTOS DE MANO DE OBRA, EN LOS CASOS EN QUE SE INSTALARON PISOS CON DEFECTOS VISIBLES.

¿Qué está excluido de estas garantías?

Ninguno de nuestros instaladores, tiendas minoristas, distribuidores o empleados está autorizado para modificar las obligaciones, limitaciones, exenciones o exclusiones establecidas en cualquiera de nuestras garantías.

EXCLUIMOS Y NO SEREMOS RESPONSABLES NI PAGAREMOS DAÑOS ACCIDENTALES, RESULTANTES O ESPECIALES BAJO NUESTRAS GARANTÍAS. Esto incluye cualquier pérdida, gasto o daño que no sea en el piso mismo y que pueda ser el resultado de un defecto del piso. Nuestras garantías limitadas son las únicas garantías expresas para el producto comprado.

HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY Y PARA TODOS LOS PRODUCTOS QUE NO SEAN DE CONSUMO, TODAS LAS GARANTÍAS QUE NO SEAN NUESTRAS GARANTÍAS LIMITADAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDAN EXCLUIDAS. SI SURGE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SEGÚN LA LEY ESTATAL, TODAS O CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO) ESTÁN LIMITADAS EN LA DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA, HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN NI LA LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES NI PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO AL TIEMPO DE DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS NO SE APLIQUEN EN SU CASO.

ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED GOCE ADEMÁS DE OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UNA JURISDICCIÓN A OTRA.

¿Qué debe hacer si tiene un problema?

Queremos que esté satisfecho con la compra de su piso. De lo contrario, llame primero a la tienda minorista. Ellos pueden responder a sus preguntas y, si es necesario, comenzar a tramitar un reclamo. Si tiene más preguntas, contáctenos en:

Armstrong Floor Products Claim Center
P.O. Box 3001
Lancaster, Pennsylvania 17604-3001
1 800 233 3823

2 Conserve su recibo de venta. Deberá proporcionar la información relativa al defecto en reclamación, así como la fecha y prueba de compra.

Garantía de por vida de la integridad estructural (1)
Garantía del acabado residencial (en años) (2)
Garantía del acabado comercial (en años) (3)
Garantía de la capa de desgaste de madera (en años) (4)
Garantía de lijado triple (5)
Garantía de lijado único (5)
Garantía de por vida de la adherencia del adhesivo (6)
Garantía de por vida de protección contra la humedad
Garantía contra defectos previos a la instalación (8)
Garantía de contrapisos con calefacción radiante (9)

25 AÑOS

PROCESADO

American Originals™	x	25	3			x	x	x	x
American Originals Lock&Fold®	x	25	3			x	x	x	x
American Vintage™	x	25				x	x	x	x
Balance™ Plank	x	25	3			x	x	x	x
Balance Strip	x	25	3			x	x	x	x
Baltic™ Plank	x	25	3			x	x	x	x
Bernon™ Plank	x	25				x	x	x	x
Caruth® Plank	x	25				x	x	x	x
Cavendar™ Plank	x	25	3			x	x	x	x
Chadwick™ Plank	x	25				x	x	x	x
Cliffon™ Plank	x	25	3			x	x	x	x
Greenwich™ Plank	x	25				x	x	x	x
Harborlight® Plank	x	25				x	x	x	x
Hillden™ Plank	x	25				x	x	x	x
Legacy Manor™	x	25				x	x	x	x
Turlington™ Lock&Fold	x	25				x	x	x	x
NewCastle™ Plank	x	25				x	x	x	
Northshore® Plank	x	25				x	x	x	x
Northshore Strip	x	25				x	x	x	x
Overton™ Plank	x	25	3			x	x	x	x
Rockwell™ Plank	x	25	3			x	x	x	x
Townsville™ Engineered Strip LG	x	25				x	x	x	x
Wentworth Estate™	x	25				x	x	x	x
Westchester™	x	25			x	x	x	x	x

SÓLIDO

Abbington™ Prem. Plank	x	25							x
American Treasures™ Plank	x	25							x
American Treasures Strip	x	25							x
Birchall® Plank	x	25							x
Birchall Strip	x	25							x
Dundee™ Plank	x	25							x
Dundee Strip	x	25							x
Ecostrip™	x	25	3		x				x
Ellington™ Plank	x	25							x
Gentry™ Plank	x	25							x
Kennedale® Prestige Plank	x	25							x
Kennedale Strip	x	25							x
Liberty Plains™ Plank	x	25							x
Natural Choice™ Strip	x	25			x				x
Natural Choice Strip LG	x	25			x				x
Natural Reflections®	x	25			x				x
Sterling Prestige Plank®	x	25							x
Sterling® Strip	x	25							x
Trumbull™ Strip	x	25							x

Notas a pie de página

- (1) Garantizamos que los productos cubiertos, en su condición original de fabricación, no tendrán defectos en la calidad, en el laminado ni en el ensamble mientras que usted (el comprador original) sea el propietario del piso.
- (2) Le garantizamos a usted (el comprador original) que, durante el período indicado, el acabado aplicado sobre el producto cubierto no se desgastará ni se desprenderá del piso de madera en condiciones normales de uso doméstico siempre y cuando lo mantenga de acuerdo con nuestras pautas de mantenimiento recomendadas.
- (3) Le garantizamos a usted (el comprador original) que, durante el período indicado, el acabado aplicado sobre el producto cubierto no se desgastará ni se desprenderá del piso de madera en condiciones normales de uso comercial siempre y cuando lo mantenga de acuerdo con nuestras pautas de mantenimiento recomendadas.

20 AÑOS

SÓLIDO

Manchester® Plank	x	20							x
Manchester Strip	x	20							x

15 AÑOS

PROCESADO

America's Best Choice™ Plank	x	15					x	x	x	x
American Home Series® Plank	x	15					x	x	x	x
Glen Cove™ Plank	x	15					x	x	x	x
Nelson™ Plank	x	15					x	x	x	x
Springdale® Plank	x	15					x	x	x	x
Summerside® Strip	x	15					x	x	x	x
Turlington™ American Exotics	x	15					x	x	x	x
Turlington Plank	x	15					x	x	x	x

SÓLIDO

America's Best Choice Strip	x	15								x
Amer. Home Series® Parquet	x	15								x
Amer. Home Series Strip	x	15								x
Asian™ Beech Plank	x	15								x
Bayport® Strip	x	15								x
Bristol™ Plank	x	15								x
Bristol Strip	x	15								x
Bristol LG Strip	x	15								x
Dover® Strip	x	15								x
Dover View™	x	15								x
Eddington™ Plank	x	15								x
Eddington Strip	x	15								x
Fulton™ Plank	x	15								x
Fulton Strip	x	15								x
Fulton LG Strip	x	15								x
Kona™ Plank	x	15								x
Laurel™ Strip	x	15								x
Waltham™ Plank	x	15								x
Waltham Strip	x	15								x
Westchester™ Plank	x	15								x
Westchester Strip	x	15								x

10 AÑOS

PROCESADO

Adventure™ Plank	x	10					x	x	x	x
Summit Hill® Plank	x	10					x	x	x	x

5 AÑOS

SÓLIDO

Addison™ Strip	x	5								x
Plano™ Strip	x	5								x
Heritage Wood Block	x	0								x

- (7) Le garantizamos que cada uno de los productos cubiertos de pisos de madera dura procesada no se desprenderá del contrapiso mientras usted (el comprador original) sea el propietario del piso si se instala correctamente con nuestros adhesivos recomendados de acuerdo con nuestras instrucciones de instalación (incluyendo las pruebas de humedad del contrapiso correspondientes). Esto implica que, antes de la instalación, se debe inspeccionar el contrapiso para garantizar que no exceda los niveles máximos de humedad permitidos. Para asegurarse de que su garantía permanezca vigente, conserve el comprobante de los resultados de las pruebas de humedad realizadas antes de la instalación. Si el contrapiso excede los niveles máximos de humedad permitidos, lo debe dejar secar o se debe utilizar el sistema profesional retardador de humedad S-135 VapArrest™ de Armstrong®. Los contrapisos con problemas conocidos de humedad no están cubiertos por esta garantía. Esta es solo una garantía de reparación y de reemplazo por una única vez.
- (7A) **Garantía residencial**
 Garantizamos que, cuando se utilice el sistema profesional retardador de humedad S-135 VapArrest de Armstrong junto con nuestros adhesivos de uretano recomendados para pisos de madera dura procesada de las marcas BRUCE®, ARMSTRONG® y ROBBINS®, los términos correspondientes a la garantía de protección contra la humedad del contrapiso para los pisos mencionados se aplicarán sin los requisitos de la prueba de humedad antes de la instalación, siempre y cuando el contrapiso esté visualmente seco antes de la instalación y se sigan todas las otras instrucciones de instalación.
- (7B) **Garantía comercial**
 Para aplicaciones comerciales, cuando se utilice el sistema profesional retardador de humedad S-135 VapArrest de Armstrong junto con nuestros adhesivos de uretano recomendados para pisos de madera dura procesada de las marcas BRUCE®, ARMSTRONG® y ROBBINS®, los términos correspondientes a la garantía de protección contra la humedad del contrapiso para los pisos mencionados se aplicarán durante un período de 3 años desde el momento de la instalación, siempre y cuando se realice una prueba de humedad adecuada. Esto implica que, antes de la instalación, se debe inspeccionar el contrapiso para garantizar que no exceda el nivel máximo de humedad permitido para el uso del sistema profesional retardador de humedad S-135 VapArrest de Armstrong. Los niveles de humedad del contrapiso deben ser inferiores a 12 lb/24 horas/1000 pies cuadrados (5,4 kg/24 horas/93 m²) según la prueba de cloruro de calcio. Para asegurarse de que su garantía permanezca vigente, conserve el comprobante de los resultados de las pruebas de humedad realizadas antes de la instalación. Si el contrapiso excede los niveles máximos de humedad permitidos, se lo debe dejar secar. Los contrapisos con problemas conocidos de humedad no están cubiertos por esta garantía. Esta es solo una garantía de reparación y de reemplazo por una única vez.
- (8) Garantizamos que los productos cubiertos cumplen con nuestras normas de calidad. Usted o su instalador deben inspeccionar cuidadosamente los productos antes de la instalación para verificar que no tengan defectos de laminado, de dimensión o visuales. Cualquier pieza sin cortar que parezca tener defectos debe ser devuelta al lugar original de compra; aquellas piezas que no cumplan con nuestras especificaciones serán reemplazadas. Debido a que la madera es un producto natural, presentará variaciones en el color, el tono y las vetas, las cuales no están cubiertas por esta garantía. La garantía de preinstalación quedará sin efecto luego de la instalación.
- (9) Le garantizamos a usted (el comprador original) que los productos cubiertos, si se instalan correctamente, de acuerdo con nuestras instrucciones de instalación, sobre contrapisos radiantes que están procesados para la clasificación R de los productos de pisos de madera, no se deformarán siempre que la temperatura de la superficie del piso con acabado no exceda los 85°F (29°C) durante la vida útil del piso y los niveles de humedad relativa se mantengan entre el 35% y 55%.

Pautas de cuidado y mantenimiento para su piso de madera dura Bruce

Cuidado inicial:

Para los pisos acabados Bruce Dura-Luster®, Dura-Luster Plus y Permion®

Después de la instalación, limpie con el limpiador para pisos de madera dura y laminado Bruce (antes Limpiador Bruce Dura-Luster No-Wax Floor Cleaner). Si el piso fue adherido, quite cualquier adhesivo residual con el removedor de adhesivo adecuado.

Para los pisos acabados con Bruce Dura-Satin®

Después de la instalación, los pisos más oscuros deben encerarse con Bruce Dark 'n' Rich® y los pisos de tonos claros con cera Bruce Lite 'n' Natural®.

Cuidado y mantenimiento de rutina regulares:

Para los pisos acabados Bruce Dura-Luster®, Dura-Luster Plus y Permion

1. Aspire, barra o pase el trapeador seco sobre el piso una vez a la semana o más de ser necesario. El cabezal de la aspiradora debe tener un cepillo de fieltro y, preferentemente, una varilla accesoria. No utilice aspiradoras con cepillo tipo bateador ni con cabezales duros. También se recomienda enfáticamente utilizar un trapeador con cabezal giratorio con cubierta de paño de felpa Bruce para eliminar las partículas más finas de arenilla y suciedad que pueden actuar como lija sobre los pisos de madera dura.
2. Los derrames y las huellas de suciedad se deben limpiar inmediatamente. Para la limpieza de manchas, aplique el limpiador para pisos de madera dura o laminados Armstrong™ sobre un paño limpio y frótelos sobre la mancha. Nunca aplique tratamientos de cera sobre el piso que tenga una capa de uretano.
3. Limpie el piso regularmente con el limpiador para pisos de madera dura o laminados Bruce utilizando el trapeador Bruce con cabezal giratorio con cubierta de paño. Rocíe el limpiador para pisos directamente sobre el piso o sobre la cubierta del trapeador. NO permita que quede exceso de limpiador Bruce para madera dura o laminados sobre la superficie del piso. El exceso de líquido puede dañar la fibra de la madera.

4. **NUNCA LIMPIE NI MOJE EL TRAPEADOR CON AGUA.** El agua puede dañar el piso de manera permanente.
5. Nunca utilice ninguno de los siguientes productos (o productos de similar naturaleza) sobre el piso: limpiadores a base de amoníaco, acabados acrílicos, productos a base de cera, detergentes, blanqueadores, pulidores, jabones aceitosos, jabones de limpieza abrasivos ni materiales ácidos tales como el vinagre. Muchos de estos productos pueden picar o grabar el acabado de su piso o pueden impedir el uso adecuado de los materiales de mantenimiento recomendados.

Para los pisos acabados con Bruce® Dura-Satin® (cera)

1. Barra o aspire para retirar el sucio suelto antes de que pueda rayar o incrustarse en la superficie del piso.
2. Encere el piso una o dos veces al año, con la misma frecuencia con la que lavarías la alfombra.
3. NO use el limpiador Bruce para madera dura o laminados (antes Limpiador Bruce Dura-Luster No-Wax Floor Cleaner) en pisos con acabado de cera.
4. **NUNCA LIMPIE NI MOJE EL TRAPEADOR CON AGUA.** El agua puede opacar el acabado y dañar permanentemente el piso.
5. No use ningún tipo de cera o limpiador que deba mezclarse con agua, tal como jabones aceitosos, ya que esto puede arruinar su piso y ocasionar la pérdida de la garantía.

Para todos los pisos de Madera dura Bruce

6. Se recomienda utilizar tapetes para interiores frente a los fregaderos de cocina, en todos los puntos centrales y en las áreas de mucha circulación. No utilice tapetes con refuerzos de caucho o de vinilo sólidos. Los tapetes deben ser de un material permeable para evitar que la humedad quede atrapada.
7. Utilice tapetes de entrada para interiores y exteriores en todas las entradas para recoger la suciedad y la humedad, y así evitar que se dejen huellas sobre el piso.
8. Proteja el piso de la luz solar directa. Utilice cortinas y películas resistentes a los rayos UV sobre puertas y ventanas de vidrio grandes. Ocasionalmente, mueva los tapetes para interiores ya que bloquean la luz solar y pueden hacer que el piso luzca descolorido debajo del tapete.
9. Mantenga cortas las uñas de los animales para minimizar los ralladuras en el acabado.
10. No dañe el piso con zapatos que produzcan golpes con el tacón o que tengan objetos filosos sobresaliendo de la suela tales como piedritas, clavos expuestos o grava.
11. Evite caminar sobre los pisos de madera con zapatos de tacón tipo aguja. Se deben mantener adecuadamente los tacones altos tipo aguja para evitar daños producidos por el soporte de acero de los mismos. Bruce no aceptará reclamos por daños que surjan de tales motivos.
12. No haga rodar ni deslice objetos pesados directamente sobre el piso. Cuando mueva artefactos o muebles pesados, considere colocar una cubierta protectora sólida sobre el piso y luego, «desplace» el objeto suavemente a lo largo de la superficie. Las alfombras o los cartones no son adecuados para evitar rayar la superficie por compresión.
13. Utilice almohadillas protectoras para las patas de los muebles y asegúrese de mantenerlas limpias y en buen estado.
14. Ciertos tipos de rueditas para muebles pueden dañar los pisos de Madera dura. Las rueditas tipo cilíndricas o las deslizantes planas son las mejores para proteger su piso de madera dura. Si sus muebles no tienen este tipo adecuado de rueditas, le recomendamos que las cambie.
15. Reemplace las rueditas duras y estrechas de los muebles por rueditas anchas de caucho.
16. Mantenga la humedad relativa de su hogar entre 35% y 55%.

Cuidado periódico para los pisos acabados con Bruce Dura-Satin (cera)

Pulir su piso de Madera dura entre uno y otro encerado restituirá el brillo original. Las máquinas pulidoras grandes y pesadas imparten un brillo mucho mayor al acabado de cera que las máquinas pequeñas y livianas. Utilice un accesorio con cepillo de cerdas de fibra únicamente. Puede que sea adecuado encerar el piso ligeramente más a menudo en climas más secos, durante el invierno y en áreas de circulación intensa.

Consejos para arreglos rápidos:

Para los pisos acabados Bruce Dura-Luster®, Dura-Luster Plus y Permion®

Manchas causadas por alimentos/agua/animales

- Aplique el limpiador para pisos de madera dura y laminado Bruce (antes Limpiador Bruce Dura-Luster No-Wax Floor Cleaner).
- Frote el área para eliminar la mancha.
- Es posible que las manchas más difíciles requieran una limpieza adicional con el limpiador Clean 'n' Strip®, de Bruce, seguida de una limpieza con el limpiador para pisos de madera dura o laminados Bruce.

Grasa/lápiz labial/crayón/manchas de tinta/marcas de tacones de goma

- Aplique el limpiador Bruce® a un paño limpio suave.
- Frote el área para eliminar la mancha.
- Si la mancha persiste, frótelas con un paño humedecido con el limpiador Bruce Clean 'n' Strip® y luego, continúe limpiando el área con el limpiador para pisos de madera dura o laminados Bruce.

Goma de mascar/cera de vela

- Coloque una bolsa de plástico sellada llena de hielo sobre la sustancia acumulada.
- Espere hasta que la sustancia acumulada se vuelva lo suficientemente quebradiza como para desintegrarla.
- Después de quitar la sustancia acumulada, limpie toda el área con el limpiador para pisos de madera dura o laminados Bruce.

Abrusiones/ralladuras leves

- Use un kit para retoque de Bruce que se integre con el color del tinte del piso aplicado en fábrica, en áreas más pequeñas.
- Aplique Bruce Fresh Finish™ o Bruce Low Gloss Fresh Finish para reacondicionar áreas más extensas.

Ralladuras/cortes profundos

- El parquet, las tiras o las planchas individuales que están muy agujereados o dañados se pueden reemplazar.
- Si es necesario, se puede restaurar todo el piso aplicando una o más capas de Bruce Fresh Finish o Bruce Low Gloss Fresh Finish.

Para los pisos acabados con Bruce Dura-Satin® (cera)

Manchas causadas por alimentos/agua/animales

- Frote ligeramente con una almohadilla para frotar Bruce humedecida con Dark 'n' Rich® o Lite 'n' Natural®.
- Si esto no elimina la mancha, repita el proceso con Clean 'n' Strip.
- Seque y frote con un poco de cera. Seguidamente pula con un paño limpio o con el lado seco de una almohadilla para frotar Bruce.
- Si aún queda alguna mancha causada por un animal, aplique blanqueador doméstico en la mancha (o ácido oxálico de la farmacia); deje aproximadamente una hora, enjuague con un paño húmedo, seque y pase un papel de lija fino. Retoque la mancha con un marcador para retoque de Bruce el cual se integrará con el color del tinte de fábrica. Deje secar la mancha, luego aplique cera y pula con un paño limpio o con la almohadilla para frotar en seco de Bruce. (Proteja sus manos del ácido oxálico con guantes de goma).

Grasa/lápiz labial/crayón/manchas de tinta/marcas de tacones de goma

- Frote ligeramente la mancha con una almohadilla para frotar Bruce humedecida con Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural.
- Si la mancha persiste, repita el proceso utilizando Clean 'n' Strip. Seguidamente aplique una capa ligera de Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural.
- Deje secar, luego pula con un paño limpio o con el extremo seco de una almohadilla para frotar de Bruce.

Manchas de tinta

- Pruebe con blanqueador doméstico o el tratamiento de ácido oxálico, o lije ligeramente, seque y retoque con un marcador de retoque de Bruce, el cual se integrará con el color del tinte del piso aplicado en fábrica.
- Deje secar la mancha, luego aplique cera con Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural y pula con un paño limpio, o una almohadilla seca para frotar de Bruce.

Quemaduras de cigarrillo

- Si la quemadura no es demasiado profunda, frótelas con papel de lija mediano y fino.
- Vuelva a tinter con un marcador de retoque Bruce.
- Deje secar la mancha, luego aplique cera con Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural y pula con un paño limpio.
- Si la quemadura es profunda, raspe ligeramente el área quemada con una navaja para retirar las fibras quemadas. Frote el área con papel de lija mediano y fino, y tinte con un marcador de retoque Bruce el cual se integrará con el color de fábrica del tinte del piso. Deje secar, luego aplique cera y pula con un paño limpio o con la almohadilla para frotar en seco de Bruce.

Goma de mascar/cera de vela

- Coloque una bolsa de plástico llena de hielo sobre la sustancia acumulada.
- Espere hasta que la sustancia acumulada se vuelva lo suficientemente quebradiza como para desintegrarla. Clean 'n' Strip puede ser útil para eliminar las áreas más difíciles.
- Después de que el depósito haya sido eliminado de la superficie del piso, vuelva a aplicar cera y pula toda el área.

Acumulación de cera

- Ocasionalmente, los pisos de madera se vuelven antiestéticos o pierden su brillo debido a las capas sucesivas de cera vieja. Para restituir su belleza natural, elimine la cera vieja con Clean 'n' Strip.
- Deje secar y vuelva a encerar con Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural.
- Deje secar y pula hasta obtener el brillo deseado.

Abrusiones/ralladuras leves

- Las ralladuras en los pisos Dura-Satin pueden restaurarse utilizando un kit de retoque Bruce que se integre con el color del tinte del piso, aplicado en fábrica.

Productos recomendados para el cuidado de pisos Bruce®

Limpiador para pisos laminados y de madera dura de Bruce: Un limpiador singular que elimina la suciedad de la superficie del acabado de uretano sin dejar una película. Simplemente aplique el limpiador sobre un paño limpio para limpiar áreas pequeñas o rocíelo directamente sobre el piso y utilice un trapeador con cabezal giratorio con cubierta de paño Armstrong para limpiar toda el área. Otro limpiador para pisos adecuado es el limpiador para pisos laminados y de madera dura de Armstrong®.

Fresh Finish™ de Bruce: Fresh Finish es un retoque fácil para que lo haga usted mismo en todos los pisos con acabado de uretano. Una alternativa ideal para no tener que lijar y aplicar otra capa, restaura el nivel de brillo original de su piso incluso después de años de circulación y desgaste. Otra capa de uretano recomendada es Armstrong Restore. Fresh Finish y Restore se encuentran disponibles en dos niveles de brillo: brillo normal para pisos semibrillantes a muy brillosos, y brillo bajo para pisos de brillo extremadamente bajo a brillo bajo.

Clean 'n' Strip® de Bruce: Un limpiador específicamente diseñado para eliminar las manchas y los derrames a base de petróleo. Se utiliza para eliminar marcas de los tacones de goma, grasa, cera y asfalto. Simplemente aplíquelo sobre un paño seco y limpio, y limpie la mancha para retirarla del acabado. Otro limpiador adecuado para eliminar manchas/cera es Wipe Clean de Armstrong.

Sistema de limpieza para pisos de madera dura o laminados Bruce: Un kit de limpieza conveniente con todos los componentes para una limpieza sin complicaciones de todos los pisos con acabado de uretano. El kit incluye un limpiador para pisos de madera dura o laminado; un cabezal de trapeador giratorio que se pliega para alcanzar fácilmente las áreas debajo de muebles y artefactos, y dos cubiertas de microfibra para el trapeador que son lavables en lavadora. También se puede utilizar el sistema de limpieza para pisos de madera dura o laminados Armstrong.

Cubiertas de repuesto para trapeadores Armstrong o Bruce: Cubiertas para trapeador que son suaves, absorbentes, reemplazables y están a su disposición para sustituirlas fácilmente en los cabezales giratorios de los trapeadores. Las cubiertas son lavables en lavadora.

Juego para retoque: Se utiliza para emparejar ralladuras y hendiduras sobre pisos de madera dura de Bruce. El juego incluye marcadores para retoque y barras para relleno que combinan con los tintes del acabado de fábrica y las instrucciones completas, así como los materiales para reparar fácilmente muchos problemas.

Relleno de acrílico: Diseñado para rellenar convenientemente grietas, pequeñas aberturas y bordes partidos. Simplemente aplique el material sobre el área que va a reparar y quite el exceso con un paño húmedo.

Bruce®
pisos de madera dura

Servicio técnico y de atención al cliente Armstrong:
1 800 233 3823
www.bruce.com

ENVÍE LA CORRESPONDENCIA A:
Customer Relations and Technical Services
Armstrong World Industries, Inc.
PO Box 3001, Lancaster, PA 17604-3001

© 2009 AWI Licensing Company
Todas las marcas son propiedad de AWI Licensing Company o
Armstrong Hardwood Flooring Company.
WB-1018SP-709 Impreso en los Estados Unidos de América.